

Ellenérdekű fél: Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Úgy kell-e értelmezni az elektronikus hírközlő hálózatokhoz és kapcsolódó eszközökhöz való hozzáférésről, valamint azok összekapcsolásáról szóló, 2002. március 7-i 2002/19/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv („Hozzáférési irányelv”) ⁽¹⁾ eredeti változatának 13. cikkét a 8. cikkének (4) bekezdésével összefüggésben, hogy a nemzeti szabályozó hatóságnak abban az esetben, ha az árképzés költségalapúságára vonatkozó kötelezettséget állapít meg a jelentős piaci erővel rendelkező üzemeltető terhére, a hatékonyság és a fenntartható verseny előmozdítása érdekében lehetősége van olyan szinten megállapítani az említett kötelezettség hatálya alá tartozó szolgáltatás árát, amely alacsonyabb az üzemeltető általi szolgáltatásnyújtásnak a nemzeti szabályozó hatóság által megvizsgált és az említett szolgáltatással okozati összefüggésben állóként elismert költségeinél?
- 2) Úgy kell-e értelmezni az elektronikus hírközlő hálózatokhoz és kapcsolódó eszközökhöz való hozzáférésről, valamint azok összekapcsolásáról szóló, 2002. március 7-i 2002/19/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv („Hozzáférési irányelv”) eredeti változata 13. cikkének (3) bekezdését a 8. cikkének (4) bekezdésével, valamint az Európai Unió Alapjogi Chartájának 16. cikkével összefüggésben, hogy a nemzeti szabályozó hatóságnak lehetősége van arra, hogy az árképzés költségalapúságára vonatkozó kötelezettséggel terhelt üzemeltetőt arra kötelezze, hogy az árakat minden évben a legfrissebb költségadatok alapján állapítsa meg és az így megállapított árat a költségek indokolásával együtt ezen ár piaci bevezetése előtt vizsgálat céljából nyújtsa be a nemzeti szabályozó hatósághoz?
- 3) Úgy kell-e értelmezni az elektronikus hírközlő hálózatokhoz és kapcsolódó eszközökhöz való hozzáférésről, valamint azok összekapcsolásáról szóló, 2002. március 7-i 2002/19/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv („Hozzáférési irányelv”) eredeti változata 13. cikkének (3) bekezdését az Európai Unió Alapjogi Chartájának 16. cikkével összefüggésben, hogy a nemzeti szabályozó hatóság csak akkor követelheti meg az ár kiigazítását az árképzés költségalapúságára vonatkozó kötelezettséggel terhelt üzemeltetőtől, ha az árat az üzemeltető először önállóan határozta meg és kezdte alkalmazni, vagy úgy, hogy erre akkor is lehetősége van, ha az üzemeltető a nemzeti szabályozó hatóság által korábban megállapított árat alkalmazza ugyan, a következő jelentési időszakra vonatkozó költségindokolásból azonban az derül ki, hogy a nemzeti szabályozó hatóság által korábban megállapított ár meghaladja az üzemeltető költségeit?

⁽¹⁾ HL 2002. L 108., 7. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 29. kötet, 323. o.

A Landgericht Aachen (Németország) által 2016. május 19-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Frank Sleutjes

(C-278/16. sz. ügy)

(2016/C 335/41)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Landgericht Aachen

Az alapeljárás felei

Felperes: Frank Sleutjes

Alperes: Staatsanwaltschaft Aachen

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Úgy kell-e értelmezni a büntetőeljárás során igénybe vehető tolmácsoláshoz és fordításhoz való jogról szóló, 2010. október 20-i 2010/64/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽¹⁾ (Celex-szám: 32010L0064) 3. cikkét, hogy az StPO (a büntetőeljárásról szóló törvény) 37. § -ának (3) bekezdésében szereplő „ítélet” fogalma az StPO 407. és azt követő § -ai szerinti tárgyalás mellőzésével hozott végzéseket is magában foglalja?

⁽¹⁾ HL L 280., 1. o.